



EXPO

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance** transitoire  
(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,  
*ma. - di. 14h - 18h.*

**Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain**  
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, *lu., me., ve. - di. 11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.*

**Musée national d'histoire naturelle**  
(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *me. - di. 10h - 18h, ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Musée national d'histoire et d'art**  
(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.*

**Lëtzebuerg City Museum**  
(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.*

**Musée Dräi Eechelen**  
(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, *ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Jours fériés 10h - 18h.*

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**  
(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, *lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.*

**The Bitter Years**  
(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*

**The Family of Man**  
(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, *me. - di. + jours fériés 12h - 18h.*



Marre des terres rouges dans le Sud ? Alors découvrez les « Paysages imaginaires » de Catherine Mithouard et Pierre Rossi au Théâtre d'Esch – à partir de ce samedi 21 septembre jusqu'au 19 octobre.

Ansembourg

**Empreinte des artistes de la Renaissance**  
**NEW** œuvres d'art de la collection de F.M. Belgique, château (10, rue de la Vallée), *du 21.9 au 22.9, sa. + di. 11h - 18h.*

Arlon (B)

**Bénédicte Genicot : Jump !**  
photographies, maison de la culture (parc des Expositions, 1. Tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 13.10, ma. - di. 14h - 18h.*

**Quand on a 17 ans...**  
exposition collective, espace Beau Site (av. de Longwy, 321. Tél. 0032 478 52 43 58), *jusqu'au 6.10, lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h, di. 15h - 18h.*

Clervaux

**Charles Fréger : Yokainoshima - Island of Monsters**  
photographies, jardin du Bra'Haus II (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 24.10, en permanence.*

**David Spero : Settlements**  
photographies, Schlossgaart (montée du Château. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 27.3.2020, en permanence.*

**Denis Dailleux : My Aunt Juliette**  
photographies, jardin de Lélise (montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 10.4.2020, en permanence.*

**Isabelle Graeff : Exit**  
photographies, Échappée belle (pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96), *jusqu'au 27.9, en permanence.*

## EXPOTIPP

## EXPO



PHOTO: ©MIKE ZENARI

FOTOGRAFIE/MALEREI

# Ein Hoch auf die Freiheit

Anne Schaaf

**Die aktuelle Ausstellung im Dündelinger Centre d'art Nei Licht steht ganz im Zeichen der „Eleutheromania“ – ein komplizierter Begriff für eine doch einfache Angelegenheit.**

Der Begriff „Eleutheromania“ ist dem Altgriechischen entliehen und bedeutet ein starkes, ja gar exzessives Begehren nach Freiheit. Dieses lebt die belgisch-luxemburgische Künstlerin Carole Melchior, deren Fotografien nun gemeinsam mit Malereien von Charlotte Beaudry im ehemaligen Wohnsitz des Direktors der Arbed zu sehen sind, augenscheinlich vollends aus.

Die nun präsentierten Werke können wie eine Art Anti-Chronik gelesen werden. Durchgehend auf Datierungen, Ortsangaben und Titel verzichtend, gibt die überwiegend aus Schnappschüssen bestehende Arbeit Einblicke in vielleicht nur Sekunden andauernde spontane Eindrücke aus dem Alltag, die Melchior trotzdem ausreichend triggerten, um nicht mehr von ihnen lassen zu können. Die studierte Fotografin schoss die Bilder allesamt mit Digitalkameras, bearbeitete sie nach, entschied sich bei der Mehrzahl für eine schwarz-weiße Farbgebung und ließ letztlich nur ein einziges Foto farbig. Das bildet einen blauen Rock ab, der zu einer Art magischen Anziehungs- und Knotenpunkt in der Ausstellung wird.

Carole Melchior's Werke weisen zahlreiche Variationen in der Darstellung von Mustern, Formen und unterschiedlichen Materialien auf. So finden sich

zum Beispiel auf einem Schnappschuss von einem Partydress mehr als sieben verschiedene Texturen wieder. Auf einem anderen heben sich die Maschen eines Pullis von der Richtung ab, in die offenes Haar weht, während einzig die Rinde eines Baums den Kurs hält. Melchior spielt zudem bewusst mit Unschärfen, welche die Fotodrucke, aus der Nähe betrachtet, teils wie gemalt wirken lassen. Zwei Werke stellen von einem Bildschirm abgeknappte Situationen dar, die in Zeiten von Diskussionen über das Copyright interessante Fragen aufwerfen. Macht nun ihr besonderer, spezifischer Blick auf das Werk von jemand anderem es zu ihrem eigenen oder ist es die Nachbearbeitung, das ausgewählte Zitat?

Auch verstecken sich etliche kleine popkulturelle Elemente in den Werken beider Künstlerinnen, sei es durch direkte oder auch indirekte Verweise auf Marken wie Adidas und Marshall. Andere – fast schon als Reliquien geltende Elemente – wie Anschnallrollschuhe, analoge Filmrollen, Musikkassetten und Tischtennisschläger, kommen dazu.

In der gesamten Ausstellung sind mehrere Menschen (überwiegend Frauen), aber nur zwei Gesichter zu sehen. Es entsteht ein Effekt, der unverhofft an Laurent Mosars scheinbaren Fetisch für die Burka-Thematik denken lässt. Es vermag die Besucher\*innen eventuell zu irritieren, dass ihm\*ihr eine Einschätzungsebene in Bezug auf den Menschen, der sich ihm\*ihr gegenüber befindet, fehlt. Wie gut kann man damit umgehen, das Gesicht des ande-

ren nicht zu sehen? Welche Rolle spielt dies bei der Interaktion mit Personen, aber eben auch mit Kunst? Melchior lässt dies offen.

Die Fotografin beschloss, den Raum zu nutzen, indem sie viele Flächen ungenutzt ließ. Auf jeder der verfügbaren Wände ist somit nur ein einziges Foto beziehungsweise eine Zeichnung von Charlotte Beaudry zu sehen. Durch diese Entscheidung wird eine direkte Konfrontation mit dem jeweiligen Werk möglich, nichts lenkt ab, es entsteht ein eigener Raum im Raum, in dem der\*die Betrachter\*in mit sich und der Kunst allein ist. Mehr als einmal interagiert das jeweilige Foto auch mit dem Raum, sodass beispielsweise Linien, führte man sie außerhalb des Bildrahmens fort, gewissermaßen durch die an der Decke positionierten Lichtschienen weiterliefen.

Die von ihr eingeforderte künstlerische Freiheit weitet Melchior auf die Besucher\*innen aus. Wer die Räume betritt, hat die Möglichkeit, sich an unterschiedlichen Stellen zwischen den Räumen zu platzieren und somit die Kompositionen zu verändern. Abhängig davon, wo man steht, entstehen beispielsweise neue Dreiergespanne aus Bildern, die dann ein neues, eigenes Narrativ generieren. Kurz fühlt man sich an die Black Mirror Folge mit dem Titel „Bandersnatch“ erinnert, bei der man an verschiedenen Stellen den Fortgang der Handlung selbst bestimmen kann und hierdurch unerwartete Wendungen provoziert.

Noch bis zum 6. Oktober im Nei Licht.

## Susan Barnett : Not in Your Face

photographies, Arcades I  
(Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96),  
jusqu'au 27.9, en permanence.

## Diekirch

## Dikricher Photo-Club: An Dikrich

**NEW** Al Kierch (passage Saint-Laurent),  
vom 21.9. bis de 6.10., Dë. - So.  
10h - 18h.

Vernissage dëse Freideg, den 20.9.  
um 19h30.

## Differdange

## Manette Fusenig: Wir sind an Bord

**NEW** Rauminstallation,  
centre culturel Aalt Stadhaus  
(38, av. Charlotte. Tél. 5 87 71-19 00),  
bis zum 12.10.2020, Mo. - Fr. 10h - 18h,  
Sa. 14h - 18h.

## Dudelange

## Aude Legrand : C'est l'histoire d'un chat qui portait des souliers à minoux

sculptures, centre d'art Dominique Lang  
(gare Dudelange-Ville).  
Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 6.10,  
me. - di. 15h - 19h.

## Carole Melchior : eleutheromania

**ARTIKEL** photographies, centre d'art  
Nei Licht (25, rue Dominique Lang.  
Tél. 51 61 21-292), jusqu'au 6.10,  
me. - di. 15h - 19h.

## Mary Frey : Real Life Dramas

photographies, Centre national de  
l'audiovisuel (1b, rue du Centenaire.  
Tél. 52 24 24-1), jusqu'au 25.11,  
ma. - di. 10h - 22h.

« Mary Frey nous montre ce que  
nous voyons ou croyons voir tous  
les jours : une vérité artificielle,  
subjective, artistique en un sens. (...)  
Une exposition fantastique, si proche  
de nous, tant émotionnellement que  
géographiquement. À ne surtout pas  
manquer. » (Vincent Boucheron)

## Eischen

## Johan Baudart

dessins, peintures et sculptures,  
Consultis (25, rue de Waltzing.  
Tél. 26 11 98 24), jusqu'au 27.9, lu. - ve.  
17h - 19h, sa. + di. 14h - 19h.

## EXPO

## Esch

**Catherine Mithouard et Pierre Rossi : Paysages imaginaires**

**NEW** peintures, galerie d'art du Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 54 73 83 48-1), du 21.9 au 19.10, ma. - sa. 14h - 18h.

Vernissage ce ve. 20.9 à 18h30.

**Miika Heinonen : Alien Nation**

**NEW** photographies, galerie Schlassgoart (bd Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 54 73 83 40-8), du 21.9 au 12.10, ma. - sa. 14h - 18h.

Vernissage ce ve. 20.9 à 19h.

## Eupen (B)

**4/10 - Eine kritische Bestandsaufnahme der Ikob Sammlung**

Werke unter anderen von Ellen Brusselmans, Andrea Lehnert und Jana Rusch, Ikob - Museum für zeitgenössische Kunst (Rotenberg 12b. Tel. 0032 87 56 01 10), bis zum 29.9., Mi. - So. 13h - 18h.

Direktorenführung mit Frank-Thorsten Moll So. 29.9. um 15h.

## Leudelange

**Leidelenger Kiermes 2.0**

Urban Art, pl. du Lavoir, bis zum 29.9., täglich.

## Luxembourg

**#wielewatmirsinn - 100 ans de suffrage universel au Luxembourg**

**NEW** exposition historique en collaboration avec la Chambre des députés, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), du 27.9 au 5.9.2020, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées le sa. 28.9 à 11h (L), 14h (F) et 16h (D).

Vernissage le je. 26.9 à 18h30.

**120e anniversaire du service hygiène de la Ville de Luxembourg**

**LAST CHANCE** photographies, pl. Guillaume II, jusqu'au 25.9, en permanence.

**Alison Elizabeth Taylor : The Needle's Eye**

peintures et collages, Zidoun & Bossuyt Gallery

(6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 26.10, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

**Anna Kriepps : Iconographie**

**NEW** photographies, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), jusqu'au 19.10, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

**Body Fiction(s)**

photographies, œuvres entre autres de Carina Brandes, Matthieu Gafsou et Alix Marie, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), jusqu'au 27.9, sa. + di. 9h - 18h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

**Bodyfiction(s) 1**

photographies, œuvres entre autres de Juno Calypso, Caroline Heider et Mira Loew, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 29.9, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les di. 22.9 (L) et 29.9 (F) à 16h.

**Borderlovers : Collage/décollage**

peintures, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 9.10, lu. - ve. 9h - 17h30.

« Cette expo a le mérite d'insuffler un courant d'air rassembleur et fédérateur à un moment où l'on tend à rétablir des frontières - terrestres et maritimes. » (Nuno Lucas Da Costa)

**Climate Justice/Climate Urgency**

**NEW** Naturfotografie, mat Wierker vu Ren Spautz, Jean-Claude Schaeffer a Fernand Schiltz, Casino syndical Bouneweg (63, rue de Bonnevoie), vom 21.9. bis den 27.9.

Am Kader vun der Klimmaaktiounswoch.

Vernissage dëse Freideg, den 20.9. um 18h30.

**Come On Baby Light My Fire**

**NEW** exposition collective, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 26.10, ma. - sa. 11h - 18h.

**Crescendo - 175 ans maîtrise Sainte-Cécile de la cathédrale**

Archives nationales (plateau du Saint-Esprit. Tél. 24 78 66 60), jusqu'au 5.10, lu. - ve. 8h30 - 17h30, sa. 8h30 - 11h30.

**Die luxemburgische Sezessionsbewegung**

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), bis zum 12.12., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. bis 20h.

« Une exposition originale, sobre et parfaitement mise en scène qui rend justice à un groupe d'irréductibles qu'il convient réellement de (re)découvrir. » (Vincent Boucheron)

**Donations et dépôts récents**

**NEW** œuvres entrées récemment dans la collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), du 21.9 au 13.4.2020, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Quand ta sœur est une star internationale, tu te mets à l'« Iconographie » - les photos d'Anna Kriepps (montrant Vicky), sont à la galerie Nosbaum & Reding jusqu'au 19 octobre.





## EXPO

**Déjà-vus photographiques**

œuvres entre autres de Petra Arnold, Lisette Model et Albert Watson, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 29.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

**Désirée Wickler : Eldorado**

**NEW** peintures, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), du 21.9 au 15.12, tous les jours 11h - 18h.

**Elina Brotherus**

photographies et vidéos, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 13.10, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les ve. 18h (F), sa. 15h (GB) et di. 15h (D/L).

« On ne peut s'empêcher parfois d'éprouver une petite pointe d'agacement devant cette mise en scène permanente de soi-même. » (ft)

**Erwan Gauthier : La couleur du jazz**

**LAST CHANCE** graphiques, brasserie Wenzel (28, rue Munster. Tél. 26 20 52 98-5), jusqu'au 22.9, ve. - di. 12h - 18h.

**Et wor emol e Kanonéier - L'artillerie au Luxembourg**

Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), jusqu'au 23.3.2020, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Figures sensibles**

photographies de la collection Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 29.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F)..

« 'Figures sensibles' permet d'apprécier la richesse du fonds photographique du Mudam. » (ft)

**Hariko**

peintures, collages, graffitis, tunnel du Grund, jusqu'au 30.11, en permanence.



Pour un « Eldorado », ça a l'air bien sombre - les nouvelles œuvres de Désirée Wickler sont à découvrir à l'abbaye de Neumünster, à partir de ce samedi 21 septembre jusqu'au 15 décembre.

**LAB[au] : If Then Else**

**NEW** art conceptuel, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), du 28.9 au 5.1.2020, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

Vernissage le ve. 27.9 à 18h.

**LaToya Ruby Frazier**

**LAST CHANCE** photographies, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). L'historienne de l'art Elvan Zabunyan à propos de LaToya Ruby Frazier, ce di. 22.9 à 15h.

« L'exposition monographique consacrée à LaToya Ruby Frazier immerge immédiatement quiconque la visite dans les tourments de la désindustrialisation. » (ft)

**Le monde en mouvement**

**NEW** œuvres de la collection du Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), du 21.9 au 13.4.2020, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

**Marie-Pierre Trauden-Thill: Vom Schein zum Sein**

**NEW** Malerei, Galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), vom 21.9. bis zum 15.11., Di. - Sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Eröffnung an diesem Sa., dem 21.9. um 15h.

**Mona Young-eun Kim : Too Much and Not Enough**

**NEW** installation de réalité virtuelle, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), du 25.9 au 2.12, me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

**Nairy Baghramian : Privileged Points**

**LAST CHANCE** sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, ve. - di. 10h - 18h.

Visites guidées les sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

**Nico Klopp**

**NEW** peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), jusqu'au 31.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Ons Schueberfouer. Ein Jahrmarkt wie kein anderer**

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltiere, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 29.3.2020, Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Führungen Sa 28.9. um 15h (D/L) + 16h (F).

**Sali Muller: Das Zeitfenster**

Installation, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), bis zum 1.12., täglich.

**Schwarz Konscht**

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6.2020, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Suki Seokyeong Kang**

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 1.4.2020,

## EXPO

je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne  
jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café).

Visites guidées les me. 19h (GB),  
sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F),  
di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).  
Activation de l'œuvre de la collection  
Mudam par l'artiste tous les sa. et  
di. à 14h.

### The Ouroboros

œuvres entre autres de Chieh-jen Chen,  
Ayoung Kim et Tao Zhou, curatrice :  
Amy Cheng, Casino Luxembourg -  
Forum d'art contemporain  
(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45),  
jusqu'au 28.10, me., ve. - lu. 11h - 19h,  
je. nocturne jusqu'à 23h.

Visites guidées les di. 15h (L/D/F/GB).

« Cette exposition est la  
deuxième collaboration entre le  
Casino Luxembourg Forum d'art  
contemporain et Taïwan (plus  
précisément The Cube Project Space à  
Taipei). Si les vidéos sont toutes d'un  
grand intérêt, manque pourtant le lien  
entre elles. » (lc)

### Thomas Arnolds : Augmented Bonsai

**NEW** peintures, Nosbaum Reding  
(2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55),  
jusqu'au 19.10, ma. - sa. 11h - 18h et  
sur rendez-vous.

### Tsukimi/Moon Show: A Photographic Journey through Space and Time

photographies de Hiroyuki  
Masuyama, Robert Pufleb et Nadine  
Schlieper, galerie Clairefontaine,  
espace 1 (7, pl. de Clairefontaine.  
Tél. 47 23 24), jusqu'au 26.10, ma. - ve.  
10h - 18h30, sa. 10h - 17h.

Dans le cadre des Photomeetings  
Luxembourg 2019.

### Variationen: Ein Museum für alle

Villa Vauban (18, av. Émile Reuter.  
Tél. 47 96 49-00), bis zum 17.1.2020,  
Mo., Mi., Do., Sa. + So. 10h - 18h,  
Fr. 10h - 21h.

Führungen Fr. 19h (F),  
Sa. 16h (GB) und So. 16h (L/D).  
Eltern/Baby Führung Do. 26.9.  
um 10h30 (GB)  
(Einschreibung erforderlich).

### Ward Shelley et Alex Schweder : Slow Teleport

installation, parc central du Kirchberg  
(rue Coudenhove-Kalergi),  
jusqu'au 29.9, en permanence.

### micro - Macro

collaboration artistique transatlantique,  
œuvres entre autres de Carlos Beltran  
Arechiga, Jeff Desom & Carlos Lopez

Estrada et Karolina Pernar,  
curateur-trices : Ivana Cekovic,  
David Leapman et Alison Woods,  
salle voûtée de Neimënster  
(28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1),  
jusqu'au 29.9, tous les jours 11h - 18h.

« Une exposition aussi petite que  
rafraîchissante qui vaut le détour par  
le Grund. » (lc)

### Mersch

### De Superjhemp ënnert dem Röntgenbléck

Centre national de littérature  
(2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1),  
bis den 29.11., Méi. - Fr. 9h - 17h.

Féierungen mam Lusien Czuga  
So. 28.9. um 14h + 16h.

### Metz (F)

### Des offrandes pour les dieux ? Les dépôts d'objets métalliques à l'âge du bronze en Sarre et Lorraine

Musée de la Cour d'or - Metz  
Métropole (2 rue du Haut Poirier.  
Tél. 0033 3 87 20 13 20),  
jusqu'au 15.10, me. - lu. 9h - 12h30 +  
13h45 - 17h.

### Ghyslain Philbert : Entre-temps

**LAST CHANCE** installation,  
église des Trinitaires  
(1 rue des Trinitaires), jusqu'au 22.9,  
ve. + sa. 14h - 19h.

### Lee Ufan : Habiter le temps

sculptures et peintures,  
Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 30.9,  
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

### Léa Le Bricomte : Spirits of War

vidéos, commissaires Maryse  
Jeanguyot et Patrick Nardin,  
Faux Mouvement (4 rue du Change.  
Tél. 0033 3 87 37 38 29), jusqu'au 27.10,  
me. - sa. 14h - 19h, di. 15h - 18h.

### L'œil extatique. Sergueï Eisenstein, cinéaste à la croisée des arts

**NEW** Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39),  
du 28.9 au 24.2.2020, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

Visites guidées les sa. 28.9  
et di. 29.9 à 11h + 15h.

### Malgorzata Szczesniak : King Kong de « L'affaire Makropoulos »

installation, Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 27.1.2020, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

### Mathieu Pernot : Les Gorgan, 1995-2015

**NEW** photographies, Arsenal  
(3 av. Ney. Tél. 0033 3 87 74 16 16),  
du 21.9 au 10.11, ma. - sa. 13h - 18h,  
di. 14h - 18h.

### Opéra Monde. La quête d'un art total

maquettes, costumes, éléments  
de scénographie, installations,  
commissaire Stéphane Ghislain  
Roussel, Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 27.1.2020, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

### Rebecca Horn : Théâtre des métamorphoses

installations et sculptures,  
Centre Pompidou-Metz  
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.  
Tél. 0033 3 87 15 39 39),  
jusqu'au 13.1.2020, lu., me. + je.  
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.

### Vanellum Vitrum

**LAST CHANCE** travaux de la  
26e promotion du Centre européen de  
recherches et de formation aux arts  
verriers, Musée de la Cour d'or -  
Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier.  
Tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 23.9,  
ve. - lu. 9h - 12h30 + 13h45 - 17h.

### Niederanven

### Branded Nation

**NEW** exposition collective,  
Kulturhaus Niederanven  
(145, route de Trèves. Tél. 26 34 73-1),  
du 18.9 au 28.9, ma. - sa. 14h - 17h.

### Remerschen

### Josef Zenzmaier : Conclusio

sculptures, Valentiny Foundation  
(34, rte du Vin), jusqu'au 6.10,  
ma. - di. 14h - 18h.

### Saarbrücken (D)

### Giuseppe Penone

Installation, Moderne Galerie des  
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.  
Tél. 0049 681 99 64-0),  
bis zum 28.6.2020, Di., Do. - So.  
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Existenzielles malt Marie-Pierre Trauden-Thill: „Vom Schein zum Sein“, neu in der Galerie  
Schortgen von diesem Samstag, dem 21. September bis zum 15. November.





## EXPO / ANNONCE

**Hans-Peter Feldmann:  
100 Jahre**

Fotografien, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 17.11., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führung an diesem So., dem 22.9. um 14h.

**Katharina Hinsberg:  
Interpunktionen**

Zeichnungen, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), bis zum 7.6.2020, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Führung an diesem So., dem 22.9. um 14h.

**Nadja Verena Marcini:  
Ophelia**

**NEW** Performance, Video-Installation, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), vom 28.9. bis zum 16.2.2020, Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Eröffnung mit Live-Performance am Fr. 27.9. um 19h.

**Parastou Forouhar: Deadlines**

**NEW** Konzeptkunst, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24. Tel. 0049 681 9 05 18 42), vom 28.9. bis zum 16.2.2020, Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.

Eröffnung am Fr. 27.9. um 19h.



Enfin de l'art écoresponsable ? « Je ne jette rien... », les installations de Patrick Saytour sont à découvrir au Windhof à la galerie Ceysson & Bénétière du 28 septembre au 23 novembre.

**Popstars vor der Popkultur**

Fotografien, Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15. Tel. 0049 681 5 06 45 01), bis zum 24.11., Di., Fr., So. + Feiertage 10h - 18h, Mi. + Do. 10h - 20h, Sa. 12h - 18h.

**Rodin/Naumann**

**NEW** Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15. Tel. 0049 681 99 64-0), vom 21.9. bis zum 26.1.2020, Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.

Eröffnung an diesem Fr., dem 20.9. um 19h.

Führungen an diesem Sa., dem 21.9. um 14h + 15h, an diesem So.,

dem 22.9. um 11h + 15h, Sa. 28.9. um 14h (F) + 15h. Familienführung an diesem Sa., dem 21.9. 14h.

**Schiffflange****Célébrons 100 ans de  
démocratie au féminin !**

**NEW** maison communale (11, av. de la Libération), du 23.9. au 27.9., lu. - ve. 8h - 12h + 14h - 18h.

Vernissage ce ve. 20.9. à 17h30.

**Trier (D)****Forum für Fotografie  
Mosel-Eifel**

Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), bis zum 13.10., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 17h - 20h.

**Internationale  
Jahresausstellung der  
„éditions trèves“**

**NEW** Galerie im 2. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4. Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 21.9. bis zum 13.10., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa. + So. 11h - 17h.

Eröffnung an diesem Fr., dem 20.9. um 20h.

**Simone Letto**

**NEW** Malerei, Kunstverein Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90. Tel. 0049 651 9 76 38 40), vom 21.9. bis zum 19.10., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.

Eröffnung an diesem Fr., dem 20.9. um 20h30.

**Tétange****Spektrum**

**NEW** œuvres d'Anette Hack, Liette Hofmann, Colette Meyrer, Christiane Klein et Viviane Schmit, centre culturel Schungfabrik (14, rue Pierre Schiltz), jusqu'au 29.9, me. - di. 15h - 19h.

**Vianden****Liz Lambert : Holy Land**

photographies, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), jusqu'au 29.9, me. - ve. 15h - 0h, sa. + di. 13h - 0h.

**Völklingen (D)****5. Urban Art Biennale 2019  
Unlimited**

Überblick der aktuellen Urban-Art-Szene der Welt, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.

**Pharaonengold - 3.000 Jahre  
altägyptische Hochkultur**

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79. Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 24.11., täglich 10h - 19h.

**Wadgassen (D)****15 Jahre DZM - Highlights aus  
der Sammlung**

Deutsches Zeitungsmuseum (Am Abteihof 1. Tel. 0049 6834 94 23-0), bis zum 27.10., Di. - So. 10h - 16h.

**Windhof****Patrick Saytour :  
Je ne jette rien...**

**NEW** mixed media, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tel. 26 20 20 95), du 28.9. au 23.11, me. - sa. 12h - 18h.

Vernissage le sa. 28.9. à 12h.



# Energiewochen

## 29. 9. - 12. 10. 2019



Wöllt Dir lech informéieren iwwert ökologesch Baumaterialien a Bauweisen?  
Wöllt Dir lech dat och eemol an der Praxis ukucken an lech mam Bauhär iwwert seng Erfarunge kënnen austauschen?

Da kommt op d'Energiewoche vum 29.9. - 12.10.2019. Mir organiséieren 11 Visitten iwwert energetesch Albausänerung, Niddreg- a Passivhaiser, erneierbar Energien an ökologescht Bauen.

De ganze Programm fannt Dir ënnert: [www.oekozenner.lu](http://www.oekozenner.lu) an [www.meco.lu](http://www.meco.lu)